



red dot winner 2021



WORKPLACE LIGHTING SYSTEMS

SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE DE POSTE DE TRAVAIL

ARBEITSPLATZBELEUCHTUNG

MIRA 2 (5400°K)

Compact visual inspection table

Table de mirage compacte

Kompakter Sichtprüfungstisch

EN

USER MANUAL

FR

MANUEL D'UTILISATION

DE

BENUTZERHANDBUCH

A. CONTENTS

A. General instructions

- A1. Safety instructions
- A2. Usage instructions
- A3. System overview

B. Operating

- B1. Setup
- B2. Adjusting the sliding black/
white background
- B3. Accessories
- B4. Assembly of accessories

C. Technical data

- C1. Features

D. Maintenance

- D1. Cleaning
- D2. Fault finding
- D3. Warranty & After-sales service

A. SOMMAIRE

A. Instructions Générales

- A1. Consignes de sécurité
- A2. Conseils d'utilisation
- A3. Aperçu du système

B. Fonctionnement

- B1. Montage et branchements
- B2. Réglage de l'arrière plan
noir/blanc coulissant
- B3. Accessoires
- B4. Assemblage des accessoires

C. Données Techniques

- C1. Caractéristiques

D. Maintenance

- D1. Nettoyage
- D2. Dépannage
- D3. Garantie & Service après-
vente

A. INHALT

A. Allgemeine Hinweise

- A1. Sicherheitshinweise 4
- A2. Bedienungsanleitung 6
- A3. Systemübersicht 8

B. Bedienungshinweise

- B1. Montage und Anschlüsse 10
- B2. Einstellung des schwarzen/
weißen Hintergrunds 12
- B3. Zubehör 14
- B4. Montage des Zubehörs 16

C. Technische Daten

- C1. Eigenschaften 18

D. Wartung

- D1. Reinigung 20
- D2. Fehlerbehebung 20
- D3. Garantie & Kundendienst 20

A. GENERAL INSTRUCTIONS

A1. Safety instructions

Please read and follow the safety instructions carefully.

The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from failure to observe these safety instructions. Failure to observe these instructions may compromise the safety of the device. Please ensure that these safety instructions are always available to all users.

When the visual inspection table is switched on, avoid looking directly at the fibre for prolonged periods (risk of eye damage).

The fibre must not be disconnected from the control box or cut under any circumstances. If the fibre breaks, the laser source will switch off automatically. The power supply must then be disconnected and the device returned to the after-sales service (see section D3. After-sales service).



DO



DON'T DO

A. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

A1. Consignes de sécurité

Veuillez lire et suivre les consignes de sécurité soigneusement.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou blessures qui seraient dus à l'inobservation de ces consignes de sécurité. En cas de non-respect de ces consignes, la sécurité d'utilisation de l'appareil n'est pas garantie. Veuillez vous assurer que ces consignes de sécurité soient toujours à la portée de chaque utilisateur.

Lorsque la table de mirage est allumée, évitez de diriger votre regard directement sur la fibre de manière prolongée (risque de lésions oculaires).

La fibre ne doit en aucun cas être débranchée du boîtier de commande ou sectionnée. En cas de rupture de la fibre, la source laser s'éteindra automatiquement. L'alimentation doit dès lors être coupée et l'appareil retourné au service après-vente (voir le chapitre D3. Service après-vente).

A. ALLGEMEINE HINWEISE

A1. Sicherheitshinweise

Bitte lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise entstehen. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise ist die Sicherheit im Umgang mit dem Gerät nicht gewährleistet. Bitte stellen Sie sicher, dass diese Sicherheitshinweise für jeden Benutzer jederzeit zugänglich sind.

Wenn der Spiegelungstisch eingeschaltet ist, vermeiden Sie es, längere Zeit direkt in die Faser zu blicken (Gefahr von Augenverletzungen).

Die Faser darf unter keinen Umständen vom Steuergerät getrennt oder durchtrennt werden. Bei einem Bruch der Faser schaltet sich die Laserquelle automatisch aus. Die Stromversorgung muss dann unterbrochen und das Gerät an den Kundendienst zurückgeschickt werden (siehe Kapitel D3. Kundendienst).



A. GENERAL INSTRUCTIONS

A1. Safety instructions (cont.)

The device must not be opened or dismantled under any circumstances. It is prohibited to make any technical modifications to it. Repairs must be carried out exclusively by L.E.S.S. SA.

This device is not suitable for use in potentially explosive atmospheres and must only be used under the specified conditions (see section C1.3 General conditions of use).

The device must not be powered by any adapter other than the one supplied by L.E.S.S. SA. The only way to safely disconnect the device from the power supply is to unplug the power cord.

A2. Usage instructions

The workstation lighting range has been developed for macroscopic inspection. This inspection table is designed for use in workshops, industrial environments or laboratories.

The LuxiBright® technology generates high-intensity visible light. When inspecting components made of materials that absorb visible light, it is advisable to ensure that the distance between the lighting ring and the object to be illuminated and/or the light intensity are adjusted so that no damage occurs to the illuminated object.

A. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

A1. Consignes de sécurité (suite)

L'appareil ne doit en aucun cas être ouvert ou démonté. Il est interdit d'y apporter des modifications techniques. Les réparations doivent être exclusivement confiées à L.E.S.S. SA.

Cet appareil n'est pas adapté pour une utilisation dans des zones à risque d'explosion et ne doit être utilisé que dans le domaine de conditions spécifié (voir le chapitre C1.3 Conditions générales d'utilisation).

L'appareil ne doit pas être alimenté par un autre adaptateur que celui fourni par L.E.S.S. SA. Une séparation sûre du réseau d'alimentation se fait uniquement en débranchant la prise d'alimentation.

A2. Conseils d'utilisation

La gamme d'éclairage pour poste de travail a été développée pour l'inspection macroscopique. Cette table de mirage est prévue pour être utilisée dans des ateliers, des environnements industriels ou dans des laboratoires.

La technologie LuxiBright® génère une lumière visible de forte intensité. Dans le cas d'une inspection de composants faits de matériaux absorbant la lumière visible, il est conseillé de veiller à ce que la distance entre l'anneau d'éclairage et l'objet à éclairer et/ou l'intensité lumineuse soient réglés de sorte qu'aucune détérioration n'apparaisse sur l'objet éclairé.

A. ALLGEMEINE HINWEISE

A1. Sicherheitshinweise (Fortsetzung)

Das Gerät darf unter keinen Umständen geöffnet oder zerlegt werden. Technische Änderungen sind nicht zulässig. Reparaturen dürfen ausschließlich von L.E.S.S. SA durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen geeignet und darf nur unter den angegebenen Bedingungen verwendet werden (siehe Kapitel C1.3 Allgemeine Einsatzbedingungen).

Das Gerät darf nur mit dem von L.E.S.S. SA mitgelieferten Netzteil betrieben werden. Eine sichere Trennung vom Stromnetz ist nur durch Ziehen des Netzsteckers möglich.

A2. Bedienungsanleitung

Die Beleuchtungsserie für Arbeitsplätze wurde für die makroskopische Inspektion entwickelt. Dieser Prüftisch ist für den Einsatz in Werkstätten, industriellen Umgebungen oder Labors vorgesehen.

Die LuxiBright®-Technologie erzeugt ein sichtbares Licht mit hoher Intensität. Bei der Inspektion von Bauteilen aus Materialien, die sichtbares Licht absorbieren, ist darauf zu achten, dass der Abstand zwischen dem Beleuchtungsring und dem zu beleuchtenden Objekt und/oder die Lichtintensität so eingestellt sind, dass keine Schäden am beleuchteten Objekt auftreten.

A. GENERAL INSTRUCTIONS

A3. System overview

A3.1 General overview

1. Control Box:

The control box attached to the rear of the inspection table allows you to switch the light on and off.

2. Inspection table head:

It can be tilted to the desired position between -20° and 40° up and down and between -45° and 45° left and right.

3. Lighting ring:

Provides uniform lighting on the work surface without generating heat.

4. Power socket:

12 Vdc female socket.

A. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

A3. Aperçu des systèmes

A3.1 Vue générale

1. Boîtier de contrôle:

Le boîtier de contrôle fixé à l'arrière de la table de mirage vous permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage.

2. La tête de la table de mirage:

Elle s'incline dans la position souhaitée entre -20° et 40° de haut en bas et entre -45° et 45° de gauche à droite.

3. Anneau d'éclairage:

Permet un éclairage uniforme sur le plan de travail, sans génération de chaleur.

4. Prise d'alimentation:

Prise femelle 12 [Vdc].

A. ALLGEMEINE HINWEISE

A3. Systemübersicht

A3.1 Gesamtübersicht

1. Steuergerät:

Mit dem Steuergerät an der Rückseite des Prüftisches können Sie die Beleuchtung ein- und ausschalten.

2. Kopf des Prüftisches:

Er lässt sich in die gewünschte Position zwischen -20° und 40° nach oben und unten und zwischen -45° und 45° nach links und rechts neigen.

3. Beleuchtungsring:

Sorgt für eine gleichmäßige Ausleuchtung der Arbeitsfläche ohne Wärmeentwicklung.

4. Netzanschluss:

12-V-Gleichstrom-Buchse.



B. OPERATING

B1. Setup

Before connecting the device, ensure that it is switched off (see image 1b).

B1.1 Connecting the control box to the mains power supply

Insert the 12 Vdc plug into the female socket on the control box. Then connect the mains power supply to a mains socket (220 [Vac]).

Caution: It is recommended that you only use the mains power supply supplied by L.E.S.S. SA. The use of any other mains power supply will invalidate the manufacturer's warranty.

B1.2 Commissioning

The ON/OFF rotary knob allows simple and intuitive control of the lighting. Pressing it once turns the light on, and pressing it again turns it off. To adjust the light intensity, simply turn the rotary knob to the right (clockwise) to increase the brightness, and to the left to decrease it.

Warning: To disconnect the light ring from the electrical network, unplug the power supply.

B. FONCTIONNEMENT

B1. Montage et branchements

Avant de brancher l'appareil, veuillez à ce qu'il soit éteint (voir image 1b).

B1.1 Branchement du boîtier de contrôle à l'alimentation secteur

Insérez la prise 12 Vdc dans la prise femelle du boîtier de contrôle. Branchez ensuite l'alimentation secteur à une prise de réseau (220 [Vac]).

Attention: Il est conseillé de n'utiliser que l'alimentation secteur fournie par L.E.S.S. SA. L'utilisation de toute autre alimentation secteur annule la garantie fabricant.

B1.2 Mise en service

Le bouton rotatif ON/OFF permet un contrôle simple et intuitif de l'éclairage. Une première pression allume la lumière et une seconde pression l'éteint. Pour régler l'intensité lumineuse, il suffit de tourner le bouton rotatif vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) afin d'augmenter la luminosité, et vers la gauche pour la diminuer.

Attention: Pour isoler la lampe du réseau électrique, veuillez débrancher l'alimentation secteur.

B. BEDIENUNGSHINWEISE

B1. Montage und Anschlüsse

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist (siehe Abbildung 1b).

B1.1 Anschluss des Steuergeräts an die Netzstromversorgung

Stecken Sie den 12-VDC-Stecker in die Buchse des Steuergeräts. Schließen Sie dann das Netzteil an eine Steckdose (220 [Vac]) an.

Achtung: Es wird empfohlen, nur das von L.E.S.S. SA angebotene Netzteil zu verwenden. Bei Verwendung eines anderen Netzteils erlischt die Herstellergarantie.

B1.2 Inbetriebnahme

Durch einmaliges Drücken wird das Licht eingeschaltet, durch erneutes Drücken ausgeschaltet. Um die Lichtintensität einzustellen, drehen Sie den Drehknopf einfach nach rechts (im Uhrzeigersinn), um die Helligkeit zu erhöhen, und nach links, um sie zu verringern.

Achtung: Um die Lampe vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie bitte den Netzstecker.



B2. Adjusting the sliding black/white background

The MIRA 2 visual inspection table is equipped with a sliding background featuring a black side and a white side, allowing you to adjust the visual contrast according to the item being observed.

The slider is accessible from the bottom of the table.

The black/white background can be easily slid with your fingers, to the left or to the right, to position the desired colour under the observation area and under the magnifying glass.

B2. Réglage de l'arrière plan noir/blanc coulissant

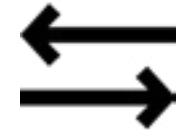
La table de mirage MIRA 2 est équipée d'un arrière-plan coulissant comportant une face noire et une face blanche, permettant d'adapter le contraste visuel selon l'échantillon observé. Le slider est accessible depuis la base inférieure de la table.

L'arrière plan noir/blanc peut être glissé facilement avec les doigts, vers la gauche ou vers la droite, afin positionner la couleur souhaitée sous la zone d'observation et sous la loupe.

B2. Einstellung des schwarzen/weißen Hintergrunds

Der MIRA 2-Sichtprüfungstisch ist mit einem verschiebbaren Hintergrund mit einer schwarzen und einer weißen Seite ausgestattet, sodass der visuelle Kontrast je nach betrachtetem Teil angepasst werden kann. Der Schieberegler ist an der Unterseite des Tisches zugänglich.

Der schwarz-weiße Hintergrund lässt sich leicht mit den Fingern nach links oder rechts verschieben, um die gewünschte Farbe unter dem Beobachtungsbereich und unter der Lupe zu positionieren.



B3. Accessories

Discover below the accessories for the Mira2 product. The power supply is included in the set. The magnifier cover is available as an option.

12V mains power supply (AC-PS-12-EU)

Available with European (EU), American (US) or British (UK) mains plugs, it powers the lamp.

Magnifying lens cover (AC-CL-WI)

The magnifying glass cover is a safety accessory that fits directly over the lens when it is not in use. It prevents external light, particularly daylight, from being concentrated by the magnifying glass, thus avoiding any risk of overheating or ignition.

B3. Accessoires

Découvrez ci-dessous les accessoires du produit Mira2. L'alimentation (power supply) est incluse dans le set. Le cache loupe est proposé en option.

Alimentation secteur 12V (AC-PS-12-EU)

Disponible avec des fiches secteur européen (EU), américain (US) ou anglais (UK), elle permet l'alimentation de la lampe.

Cache Loupe (AC-CL-WI)

Le cache loupe est un accessoire de sécurité qui se place directement sur la lentille lorsque celle-ci n'est pas utilisée. Il empêche la lumière extérieure, notamment la lumière du jour, d'être concentrée par la loupe, évitant ainsi tout risque d'échauffement ou d'inflammation.

B3. Zubehör

Nachfolgend finden Sie das Zubehör für das Produkt Mira2. Das Netzteil ist im Set enthalten. Die Lupenabdeckung ist optional erhältlich.

12-V-Netzteil (AC-PS-12-EU)

Erhältlich mit europäischen (EU), amerikanischen (US) oder englischen (UK) Netzsteckern, dient es zur Stromversorgung der Lampe.

Lupenabdeckung (AC-CL-WI)

Die Linsenabdeckung ist ein Sicherheitszubehör, das direkt auf die Linse aufgesetzt wird, wenn diese nicht verwendet wird. Sie verhindert, dass Außenlicht, insbesondere Tageslicht, durch die Lupe gebündelt wird, und beugt so einer Überhitzung oder Entzündung vor.



B4. Assembly of accessories

For the connection of the mains power supply, please refer to section B1. Installation and connections.

Attaching the magnifying lens cover

The magnifying lens cover is clip-on and has the same shape as the lens. To install it, simply snap it directly onto the magnifying lens when it is attached to the lamp head.

The cover clips into place without tools and remains firmly secured to ensure effective protection.

Caution:

The magnifying glass can concentrate daylight and cause excessive heat, which may result in a fire hazard. When the viewing table is located near a window or exposed to a source of natural light, the lens must be covered with the safety cover.

Never leave the magnifying glass exposed without protection when the MIRA 2 is not in use.

B4. Assemblage des accessoires

Pour le branchement de l'alimentation secteur, veuillez-vous référer à la section B1. Montage et branchements.

Fixation du cache loupe

Le cache loupe est clipsable et possède la même forme que la lentille. Pour l'installer, il suffit de l'emboîter directement par-dessus la loupe, lorsque celle-ci est fixée sur la tête de la lampe.

Le cache se clipse en place sans outil et reste fermement maintenu pour assurer une protection efficace

Attention:

La loupe peut concentrer la lumière du jour et provoquer un fort échauffement, pouvant entraîner un risque d'incendie. Lorsque la table de mirage est située près d'une fenêtre ou exposée à une source de lumière naturelle, la lentille doit impérativement être couverte avec le cache de sécurité.

Ne laissez jamais la loupe exposée sans protection lorsque la MIRA 2 n'est pas utilisée.

B4. Montage des Zubehörs

Informationen zum Anschluss an die Stromversorgung finden Sie im Abschnitt B1. Montage und Anschlüsse.

Befestigung der Linsenabdeckung

Die Linsenabdeckung ist aufsteckbar und hat dieselbe Form wie die Linse. Zur Montage wird sie einfach direkt auf die Lupe aufgesteckt, wenn diese am Lampenkopf befestigt ist.

Die Abdeckung lässt sich ohne Werkzeug aufstecken und sitzt fest, um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten.

Achtung:

Die Lupe kann das Tageslicht bündeln und eine starke Erwärmung verursachen, was zu einer Brandgefahr führen kann. Befindet sich der Prüftisch in der Nähe eines Fensters oder ist er einer natürlichen Lichtquelle ausgesetzt, muss die Linse unbedingt mit der Sicherheitsabdeckung abgedeckt werden.

Lassen Sie die Lupe niemals ungeschützt liegen, wenn das MIRA 2 nicht verwendet wird.



C. TECHNICAL DATA

C1.1. Light, consumption and lifetime

Name	MIRA2 ONE
Reference	SET-MIRA2-WI
Color temperature	5'400 K
Illumination (15 cm)	> 3'000 lx
Energy consumption	approx. 14 W
Lifetime	> 20'000 hours ¹

C1.2 Dimensions

Dimensions	40cm x 23cm x 42cm
Weight	4,3 KG

C1.3 General conditions of use

Electrical control unit	integrated
Control	on / off power switch
Operating ambient temperature	0 – 40 °C
External power supply	12 Vdc

C1.4 Certifications

CE
FCC
RoHS

¹Lifetime are defined for the lighting values in a normal use. Results may vary with environmental factors and customers specific use.

C. DONNÉES TECHNIQUES

C1.1. Lumière, consommation et durée de vie

Nom	MIRA2 ONE
Référence	SET-MIRA2-WI
Température colorimétrique	5'400 K
Eclairement (15 cm)	> 3'000 lx
Puissance consommation	approx. 14 W
Durée de vie	> 20'000 heures ¹

C1.2 Dimensions

Dimensions	40cm x 23cm x 42cm
Poids	4,3 KG

C1.3 Conditions générales d'utilisation

Boîtier de contrôle électrique	intégré
Mise sous tension	interrupteur on / off
Température ambiante de fonctionnement	0 – 40 °C
Alimentation externe	12 Vdc

C1.4 Certifications

CE
FCC
RoHS

¹La durée de vie est définie lors d'une utilisation normale. Les résultats peuvent varier selon les facteurs environnementaux et l'utilisation spécifique du client.

C. TECHNISCHE DATEN

C1.1. Farbtemperatur, Helligkeit und Lebensdauer

Produktname	MIRA2 ONE
Produktreferenz	SET-MIRA2-WI
Farbtemperatur	5'400K
Helligkeit (bei 15 cm)	> 3' 000 lx
Energieverbrauch	Ca. 14 W
Lebensdauer	> 20 000 Stunden ¹

C1.2 Abmessungen

Abmessungen	40cm x 23cm x 42cm
Gewicht	4,3 KG

C1.3 Nutzungsbedingungen

Steuereinheit	elektronisch, integriert
Netzschalter	Ein / Aus
Umgebungstemperatur	0 - 40 °C
Externes Netzteil	DC 12 V, enthalten

C1.4 Zertifikate

CE
FCC
RoHS

¹Die Lebensdauer ist für die Beleuchtungswerte bei normaler Verwendung definiert. Die Ergebnisse können je nach Umgebungsbedingungen und kundenspezifischer Verwendung variieren.

D. MAINTENANCE

No maintenance is required on L.E.S.S. lighting systems

D1. Cleaning

For cleaning the exterior of the components, please use a soft, dry cloth or commercially available plastic cleaning cloths.

The use of cleaning agents, such as isopropyl alcohol, is recommended.

D2. Fault finding

The following table presents the various troubleshooting measures for L.E.S.S. systems.

Issue	Probable cause	Solution
Lamp off	The device is not switched on.	Switch on the device (see B1.2 Commissioning)
	The power plug is not connected.	Plug in the power supply (see B1. Assembly and connections)
	No main voltage	Check the mains voltage
The lamp flashes when switched on	The laser safety is engaged	Contact L.E.S.S. to return the product (see After-sales service)

If you are unable to repair the fault by taking the measures mentioned above, please contact the after-sales service; more extensive repairs are required.

D3. Warranty & after-sales service

L.E.S.S. products are guaranteed for two years from the date of purchase.

In the event of a defective product, please contact customer service before arranging a return.

customer-service@less-sa.com.

D. MAINTENANCE

Les systèmes d'éclairage L.E.S.S. ne nécessitent pas de maintenance.

D1. Nettoyage

Pour le nettoyage extérieur des composants, veuillez utiliser un chiffon doux et sec ou des chiffons de nettoyage pour plastique conformes aux usages commerciaux.

L'utilisation de produits de nettoyage, tels que l'alcool isopropylique, est recommandée.

D2. Dépannage

Le tableau suivant présente les différentes mesures de dépannage des systèmes L.E.S.S.

Nature de la panne	Cause probable	Solution
Lampe éteinte	L'appareil n'est pas en marche	Mettez l'appareil en marche (voir B1.2 Mise en service)
	La prise d'alimentation n'est pas branchée	Branchez la prise d'alimentation (voir B1. Montage et branchements)
	Pas de tension secteur	Vérifiez la tension secteur
Flash à l'allumage	La sécurité du laser est enclenchée	Contactez L.E.S.S. pour un renvoi du produit (voir <i>Service après-vente</i>)

Au cas où vous ne pourriez pas réparer la panne en prenant les mesures mentionnées ci-dessus, veuillez contacter le service après-vente; des réparations plus conséquentes doivent être effectuées.

D3. Garantie & service après-vente

Les produits L.E.S.S. sont garantis deux ans à partir de la date d'achat.

En cas de produit défectueux, merci de contacter le service client avant d'organiser un retour de marchandise.

customer-service@less-sa.com.

D. WARTUNG

Die LESS Beleuchtungssysteme sind wartungsfrei.

D1. Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung der Außenflächen ein weiches, trockenes Tuch oder handelsübliche Reinigungstücher für Kunststoff.

Die Verwendung von Reinigungsmitteln, wie beispielsweise Isopropylalkohol, wird empfohlen.

D2. Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Maßnahmen zur Fehlerbehebung bei L.E.S.S.-Systemen.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Lampe ausgeschaltet	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie das Gerät ein (siehe B1.2 Inbetriebnahme).
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Schließen Sie den Netzstecker an (siehe B1. Montage und Anschlüsse).
	Keine Netzspannung	Überprüfen Sie die Netzspannung.
Blitz beim Einschalten	Lasersicherheit ist eingeschaltet	Wenden Sie sich zur Rücksendung des Produkts an L.E.S.S. (siehe Kundendienst)

Sollten Sie die Störung mit den oben genannten Maßnahmen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst; es sind umfangreichere Reparaturen erforderlich.

D3. Garantie & Kundendienst

Auf L.E.S.S.-Produkte wird ab Kaufdatum eine Garantie von zwei Jahren gewährt.

Bei defekten Produkten wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, bevor Sie eine Rücksendung veranlassen.

customer-service@less-sa.com.



reddot winner 2021

L.E.S.S. SA

Avenue de Longemalle 13

CH-1020 Renens, Suisse

Tél: +41 21 552 07 10

info@less-sa.com

www.less-sa.com